JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 24 FEBRUARY 1993 No. 1993/37 MERCREDI 24 FEVRIER 1993

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Wednesday, 24 February 1993

SECURITY COUNCIL

12 noon	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 751 (1992) CONCERNING SOMALIA

11 a.m.-1 p.m.	6th meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE

Thirtieth session

10.30 a.m.	427th meeting	Conference Room 2

Matters relating to life sciences, including space medicine [10]

Mercredi 24 février 1993

CONSEIL DE SECURITE

Midi	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 751 (1992) CONCERNANT LA SOMALIE

11 heures à 13 heures	6e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

SOUS-COMITE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

Trentième session

10 h 30	427e séance	Salle de conférence 2

Les sciences de la vie, y compris la médecine spatiale [10]

Matters relating to planetary exploration [12]		
Matters relating to astronomy [13]		
3 p.m.*	428th meeting	Conference Room 2
Matters relating to life sciences, including space medicine [10]		
Matters relating to planetary exploration [12]		
Matters relating to astronomy [13])		
Other matters [15]		

WORKING GROUP OF THE WHOLE TO EVALUATE THE IMPLEMENTATION OF THE RECOMMENDATIONS OF THE SECOND UNITED NATIONS CONFERENCE ON THE EXPLORATION AND PEACEFUL USES OF OUTER SPACE (UNISPACE 82)

Seventh session

Morning**-1 p.m.	30th meeting (closed)	Conference Room 2

* See note below on p.4.

** Following the adjournment of the 427th meeting of the Scientific and Technical Subcommittee.

Exploration des planètes [12]		
Astronomie [13]		
15 heures*	428e séance	Salle de conférence 2
Les sciences de la vie, y compris la médecine spatiale [10]		
Exploration des planètes [12]		
Astronomie [13]		
Questions diverses [15]		

GROUPE DE TRAVAIL PLENIER CHARGE D'EVALUER L'APPLICATION DES RECOMMANDATIONS DE LA DEUXIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR L'EXPLORATION ET LES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE (UNISPACE 82)

Septième session

Matin** jusqu'à 13 heures	30e séance (privée)	Salle de conférence 2

* Voir la note ci-dessous en p.4.

** A l'issue de la 427e séance du Sous-Comité scientifique et technique.

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

COMITE CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGETAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION

Twenty-seventh session

10 a.m.-1 p.m.	455th meeting	Conference Room 1

1. National accounts and balances [4]

(b) Implementation of the revised System of National Accounts (SNA) (E/CN.3/1993/6)

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE

Vingt-septième session

10 heures à 13 heures	455e séance	Salle de conférence 1

1. Comptes et bilans nationaux [4]

b) Application de la version révisée du Système de comptabilité nationale (SCN) (E/CN.3/1993/6)

2. Special topic: strengthening international statistical cooperation [3] (E/CN.3/1993/2, 3 and Add.1, 21, 25*, A/45/6/Rev.1 (Prog 24), A/47/6 (Prog 24) and E/CN.3/1993/CRP.1*)

3 p.m.-6 p.m.	456th meeting	Conference Room 1

1. International economic classifications [5]

   (a) Implementation of the International Standard Industrial Classification of all Economic Activities (ISIC), Rev.3, and the Provisional Central Product Classification (CPC) (E/CN.3/1993/7);

   (b) International Classification of Status in employment (ICSE) (E/CN.3/1993/8)

2. General development and integration of methodological work, including development indicators [12]:

   (a) General development and integration of methodological work (E/CN.3/1993/15, section II.B and E/CN.3/1993/15/Add.1)

3. Price statistics [8] (E/CN.3/1993/11)

---

* To be issued.

2. Question spéciale : renforcement de la coopération internationale dans le domaine de la statistique [3] (E/CN.3/1993/2, 3 et Add.1, 21, 25*, A/45/6/Rev.1 (Prog 24), A/47/6 (Prog 24) et E/CN.3/ 1993/CRP.1*)

15 heures à 18 heures	456e séance	Salle de conférence 1

1. Classifications économiques internationales [5]

   a) Application de la troisième version révisée de la classification industriel internationale uniforme de toutes les activités économiques, et de la version provisoire de la classification centrale des produits (CPC) E/CN.3/1993/7);

   b) Classification internationale de la catégorie d'emploi (CICE) (E/CN.3/1993/8)

2. Evolution générale et intégration des travaux méthodologiques, y compris les indicateurs du développement [12] :

   a) Evolution générale et intégration des travaux méthodologiques (E/CN.3/1993/15, section II.B et E/CN.3/1993/15/Add.1)

3. Statistiques des prix [8] (E/CN.3/1993/11)

---

* A paraître.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Organizational session

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Election of Chairman and other members of the Bureau [2]

2. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (E/CN.17/1993/1)

3. Outline of a multi-year thematic programme of work for the Commission [4] (E/CN.17/1993/2)

4. Provisional agenda and organization of work of the Commission at its first substantive session [3] (E/CN.17/1993/L.1)

COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE

Session d'organisation

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Election du président et des autres membres du bureau [2]

2. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (E/CN.17/1993/1)

3. Grandes lignes d'un programme de travail thématique pluriannuel de la Commission [4] (E/CN.17/1993/2)

4. Ordre du jour provisoire et organisation des travaux de la première session de fond de la Commission [3] (E/CN.17/1993/L.1)

OTHER MEETINGS

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

9.30 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

COORDINATING BUREAU OF THE NON-ALIGNED MOUVEMENT

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting*	Conference Room 4

* Open to all members of the Non-Aligned Movement.

• • •

Special presentations on outer space activities

There will be special presentations on "Putting Humans in Space, Helping People on Earth," by Dr. Janis Stoklosa, Manager, Space Human Factors Program, Life Sciences Division, National Aeronautics and Space Administration (NASA), United States, and on "The Swedish Scientific Space Program, Including Small Satellites", by Dr. Marianne von Glehn, Swedish Space Board, at the end of the afternoon meeting of the Scientific and Technical Subcommittee of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space, *today*, 24 February 1993, in Conference Room 2.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 1st (closed) meeting of WORKING GROUP of the COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE will be held on Thursday, 25 February 1993, at 10.30 a.m., in Conference Room 5.

• • •

There will be a briefing by the Secretariat on questions related to the work of the FIFTH COMMITTEE at the resumed forty-seventh session of the General Assembly on Friday, 26 February 1993, at 10.30 a.m., in Conference Room 5.

AUTRES REUNIONS

GROUPE DES ETATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ETATS

9 h 30 à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNES

15 h 30 à 18 heures	réunion privée*	Salle de conférence 4

* Ouverte à tous les membres du Mouvement des pays non alignés.

• • •

Exposés spéciaux sur les activités relatives à l'espace extra-atmosphérique

A l'issue de la séance de l'après-midi du Sous-Comité scientifique et technique du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique, *aujourd'hui* 24 février 1993, deux exposés spéciaux seront faits, l'un sur le thème "Envoyer des hommes dans l'espace, aider les hommes sur Terre" par Mme Janis Stoklosa, Directrice du Space Human Factors Program, Life Sciences Division, National Aeronautics and Space Administration (NASA), Etats-Unis, et l'autre sur le thème "Le programme scientifique spatial suédois, y compris les satellites de petite dimension" par Mme Marianne von Glehn, Conseil suédois de l'espace, dans la salle de conférence 2.

REUNIONS A VENIR

ASSEMBLEE GENERALE

Le GROUPE DE TRAVAIL du COMITE POUR L'EXER-CICE DES DROITS INALIENABLES DU PEUPLE PALESTINIEN tiendra sa 1re séance (privée) le jeudi 25 février 1993 à 10 h 30 dans la salle de conférence 5.

• • •

Le Secrétariat tiendra une réunion d'information sur les questions relatives aux travaux de la CINQUIEME COMMISSION à la reprise de la quarante-septième session de l'Assemblée générale le vendredi 26 février 1993 à 10 h 30 dans la salle de conférence 5.

• • •

The forthcoming session of the SPECIAL COMMITTEE ON THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS AND ON THE STRENGTHENING OF THE ROLE OF THE ORGANIZATION (1-19 March) may start the consideration of the question of the enhancement of the cooperation between the United Nations and regional organizations in the maintenance of international peace and security (paragraph 3 (a) (i) of General Assembly resolution 47/38) as early as at the beginning of its second week starting on 8 March 1993.

Pursuant to paragraph 5 of General Assembly resolution 47/38, the Special Committee shall be authorized to invite intergovernmental organizations to participate in the debate of the Committee in plenary meetings on specific items where the Committee considers that such participation would assist in its work.

In accordance with the understanding reached during informal consultations of Member States of the Special Committee on 18 February 1993, the Secretariat would be grateful if Permanent Missions of the States Members of the Special Committee could communicate the foregoing message to the relevant intergovernmental organizations and let the Secretariat know by Thursday, 25 February 1993, which organizations might be interested to participate in the debate of the Special Committee in plenary meetings on the above item. The Secretariat will then submit a list of such organizations for the consideration of the States Members of the Special Committee.

• • •

The DISARMAMENT COMMISSION will hold an open-ended consultation on all matters related to its resumed organizational session. The meeting will take place on Monday, 1 March 1993, at 3 p.m. in Conference Room 3. All Member States are invited to attend.

• • •

The third session of the GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS TO CARRY OUT A STUDY ON THE APPLICATION OF CONFIDENCE-BUILDING MEASURES IN OUTER SPACE will be held from 1 to 12 March 1993 in the Economic and Social Council Chamber.

• • •

The meeting of the organizational session of the PREPARATORY COMMITTEE OF THE UNITED NATIONS CONFERENCE ON HUMAN SETTLEMENTS (HABITAT II) will be held from 3 to 5 March 1993 in the Trusteeship Council Chamber. The annotated provisional agenda for the session is contained in document A/CONF.165/PC/1.

• • •

A sa prochaine session (1er-19 mars 1993), le COMITE SPECIAL DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DU RENFORCEMENT DU ROLE DE L'ORGANISATION pourrait entreprendre l'examen de la question du renforcement de la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et les organisations régionales pour le maintien de la paix et de la sécurité internationales (paragraphe 3 a) i) de la résolution 47/38 de l'Assemblée générale dès le début de la seconde semaine de la session commençant le 8 mars 1993.

Suivant le paragraphe 5 de la résolution 47/38 de l'Assemblée générale, le Comité spécial sera autorisé à inviter des organisations intergouvernementales à participer à ses débats en séance plénière sur des questions précises lorsque le Comité estimera que leur participation l'aiderait dans ses travaux.

Conformément à l'accord obtenu lors des consultations officieuses des Etats Membres du Comité spécial le 18 février 1993, le Secrétariat souhaiterait que les Missions permanentes des Etats Membres du Comité spécial communiquent le message ci-dessus aux organisations intergouvernementales pertinentes et fassent savoir au Secrétariat pour le jeudi 25 février 1993 quelles organisations pourraient être invitées à participer au débat du Comité spécial en séance plénière sur la question. Le Secrétariat soumettra ensuite une liste de ces organisations à l'examen des Etats Membres du Comité spécial.

• • •

La COMMISSION DU DESARMEMENT tiendra des consultations à participation non limitée sur toutes les questions relatives à la reprise de sa session d'organisation. La réunion aura lieu le lundi 1er mars 1993 à 15 heures dans la salle de conférence 3. Tous les Etats Membres sont invités.

• • •

Le GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGE D'ENTREPRENDRE UNE ETUDE DE L'APPLICATION A L'ESPACE DE MESURES DE CONFIANCE tiendra sa troisième session du 1er au 12 mars 1993 dans la salle du Conseil économique et social.

• • •

La réunion de la session d'organisation du COMITE PREPARATOIRE DE LA CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LES ETABLISSEMENTS HUMAINS (HABITAT II) aura lieu du 3 au 5 mars 1993 dans la salle du Conseil de tutelle. L'ordre du jour provisoire annoté de la session figure dans le document A/CONF.165/PC/1.

Delegations are kindly requested to submit the names of their representatives who will be attending the session to the UNCHS New York Office (Room DC2-0943, extension 3-4200).

* * *

The FIRST COMMITTEE of the GENERAL ASSEMBLY will reconvene its meetings from 8 to 12 March 1993, pursuant to General Assembly decision A/47/422 under agenda item 63 entitled "Review of the implementation of the recommendations and decisions adopted by the General Assembly at its tenth special session".

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The eleventh session of the INTERGOVERNMENTAL WORKING GROUP OF EXPERTS ON INTERNATIONAL STANDARDS OF ACCOUNTING AND REPORTING of the COMMISSION ON TRANSNATIONAL CORPORATIONS will be held at Headquarters from 4 to 12 March 1993. The provisional agenda for the session is contained in document E/C.10/AC.3/1993/1.

Delegations which have not already submitted the names of their representatives are kindly requested to do so as soon as possible to the Secretary of the Working Group, Mr. A. De Barros (Room S-2977C, extension 3-2320).

* * *

DPI/NGO Weekly Briefing

The DPI/NGO briefing: "Towards the 50th Anniversary of the United Nations" will take place on Thursday, 25 February 1993, from 10 a.m. to 11.30 a.m., in Conference Room 4.

At 10 a.m. the DPI World Chronicle video with Mr. Farouk Mawlawi, currently Spokesman for UNOSOM, on "NGOs and the United Nations", will be shown. At 10.30 a.m., the speaker will be the Permanent Representative of Australia, H.E. Mr. Richard Butler, Chairman of the Preparatory Committee for the Fiftieth Anniversary of the United Nations.

Les délégations sont priées de soumettre les noms de leurs représentants qui participeront à la session au Bureau de New York du CNUEH (bureau DC2-0943, poste téléphonique 3-4200).

* * *

La PREMIERE COMMISSION de l'ASSEMBLEE GENERALE se réunira du 8 au 12 mars 1993, conformément à la décision A/47/422 prise par l'Assemblée générale au titre du point 63 de l'ordre du jour intitulé "Examen de l'application des recommandations et décisions adoptées par l'Assemblée générale à sa dixième session extraordinaire".

* * *

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

La onzième session du GROUPE DE TRAVAIL INTERGOUVERNEMENTAL D'EXPERTS DES NORMES INTERNATIONALES DE COMPTABILITE ET DE PUBLICATION de la COMMISSION DES SOCIETES TRANSNATIONALES aura lieu au Siège du 4 au 12 mars 1993. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document E/C.10/AC.3/1993/1.

Les délégations qui n'ont pas encore soumis les noms de leurs représentants sont priées de le faire le plus tôt possible auprès du Secrétaire du Groupe de travail, M. A. De Barros (bureau S-2977C, poste 3-2320).

* * *

Réunion d'information hebdomadaire Département de l'information/ONG

La réunion d'information Département de l'information/ONG au sujet des préparatifs du cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies se tiendra le jeudi 25 février 1993 de 10 heures à 11 h 30 dans la salle de conférence 4.

A 10 heures sera projetée la vidéo de World Chronicle du Département de l'information avec M. Farouk Mawlawi, porte-parole de l'ONUSOM, sur le sujet "Les ONG et les Nations Unies". A 10 h 30, l'orateur sera le Représentant permanent de l'Australie, S.E. M. Richard Butler, Président du Comité préparatoire pour le cinquantième anniversaire de l'Organisation des Nations Unies.

• • •

World Bank Special Briefing on East Asia and Pacific Region

There will be a special briefing sponsored by the World Bank at which Mr. Gautam S. Kaji, the World Bank's Vice-President for the East Asia and Pacific Region, will make a presentation on "Lessons from East Asia's Development Experience and Challenges during the 1990s". The presentation, which will be followed by a discussion period, will include: (a) Factors vital to East Asia's remarkable economic achievements;(b) Major challenges for the 1990s; and (c) Interaction between domestic efforts and global developments. The session will be chaired by Mr. Wadi D. Haddad, Special Representative of the World Bank to the United Nations.

The briefing will be held on Friday, 5 March 1993, from 10 a.m. to 12 noon in the Economic and Social Council Chamber. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

• • •

Exposé spécial de la Banque mondiale sur la région Asie de l'Est et Pacifique

A l'occasion d'une réunion spéciale patronnée par la Banque mondiale, M. Gautam S. Kaji, Vice-Président de la Banque mondiale pour la région Asie de l'Est et Pacifique, fera un exposé sur les leçons à retenir de l'expérience et des problèmes du développement en Asie de l'Est durant les années 90. L'exposé sera suivi d'un débat et portera sur les aspects suivants : a) les principaux facteurs à l'origine des réalisations économiques remarquables en Asie de l'Est; b) les grands problèmes des années 90; c) l'interaction des mesures internes et des évènements mondiaux. La réunion sera présidée par M. Wadi D. Haddad, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies.

La réunion aura lieu le vendredi 5 mars 1993 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil économique et social. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et la presse sont invités.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Tuesday, 23 February 1993

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE
Thirtieth session — 425th meeting

Use of nuclear power sources in outer space [7]

The representative of the Russian Federation made a statement.

Matters relating to remote sensing of the Earth by satellites including, inter alia, applications for developing countries [6]

The Subcommittee began its debate on item 6 and heard statements by the representatives of the United Kingdom, Australia, Germany, India, Pakistan, Greece and the United States, as well as by the representative of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

426th meeting

The Subcommittee continued its consideration of agenda item 6 and heard a statement by the representative of the Islamic Republic of Iran.

Progress in national and international space activities related to the Earth environment, in particular progress in the geosphere-biosphere (global change) programme [11]

The Subcommittee heard a statement by the representative of the United States.

WORKING GROUP ON THE USE OF NUCLEAR POWER SOURCES IN OUTER SPACE
Tenth session — 3rd meeting

A statement was made by the representative of France.

4th meeting

Statements were made by the representatives of Germany and the United States.

Mardi 23 février 1993

ASSEMBLEE GENERALE

COMITE DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE

SOUS-COMITE SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
Trentième session — 425e séance

Utilisation de sources d'énergie nucléaires dans l'espace [7]

Le représentant de la Fédération de Russie fait une déclaration.

La télédétection spatiale, y compris, notamment, ses applications intéressant les pays développement [6]

Le Sous-Comité commence le débat sur le point 6 en entendant des déclarations des représentants du Royaume-Uni, de l'Australie, de l'Allemagne, de l'Inde, du Pakistan, de la Grèce et des Etats-Unis, ainsi que du représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO).

426e séance

Le Sous-Comité poursuit l'examen du point 6 en entendant une déclaration du représentant de la République islamique d'Iran.

Les progrès réalisés dans les activiétés spatiales nationales et internationales relatives à l'environnement terrestre, en particulier dans le programme géosphère-biosphère (modifications à l'échelle mondiale) [11]

Le Sous-Comité entend une déclaration du représentant des Etats-Unis.

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'UTILISATION DE SOURCES D'ENERGIE NUCLEAIRES DANS L'ESPACE
Dixième session — 3e séance

Le représentant de la France fait une déclaration.

4e séance

Les représentants de l'Allemagne et des Etats-Unis font des déclarations.

Convention on the Rights of the Child

MEETING OF THE STATES PARTIES — 5th meeting

Opening of the Meeting [1]

The Meeting was opened by the representative of the Secretary-General who made a statement.

Election of the Chairman [2]

The representatives of Sri Lanka and Uruguay made statements.

Mr. B. Hugo Saguier Caballero (Paraguay) was elected as Chairman of the Meeting by acclamation.

Statements on a point of order not related to this item were made by Denmark and Finland.

Adoption of the agenda [3]

The Meeting adopted the provisional agenda submitted by the Secretary-General (CRC/SP/8) as its agenda.

Election of other officers of the Meeting [4]

The Meeting unanimously elected Mr. Trinh Xuan Lang (Viet Nam) and Mr. Iván Budai (Hungary) as Vice-Chairmen.

Establishment of the Committee on the Rights of the Child [5]

Election of five members of the Committee on the Rights of the Child

The representatives of Jamaica and Sri Lanka informed the Meeting that the Governments had withdrawn their candidates to the election.

The following three persons were elected on the first ballot as members of the Committee on the Rights of the Child for a period of four years starting on 1 March 1993: Ms. Hoda Badran (Egypt), Ms. Marta Santos País (Portugal) and Ms. Marilia Sardenberg Zelmer Gonçalves (Brazil).

Other matters [6]

The representative of Costa Rica introduced draft resolution CRC/SP/1993/CRP.1.

Statements were made by the representatives of the United Kingdom, Italy, the Republic of Korea, El Salvador, Benin, Mexico, Uganda, France, Belarus, Jordan, Zimbabwe, Uruguay, Nigeria, Cameroon, India, Lesotho, Kenya, Côte d'Ivoire and Poland.

The Meeting agreed to a statement by the Chairman.

Convention relative aux droits de l'enfant

REUNION DES ETATS PARTIES — 5e séance

Ouverture de la réunion [1]

Le représentant du Secrétaire général ouvre la réunion et fait une déclaration.

Election du (de la) présidente [2]

Les représentants de Sri Lanka et de l'Uruguay font des déclarations.

Par acclamation, M. B. Hugo Saguier Caballero (Paraguay) est élu Président de la réunion.

Les représentants du Danemark et de la Finlande interviennent sur une motion d'ordre ne concernant pas la question.

Adoption de l'ordre du jour [3]

La réunion adopte l'ordre du jour provisoire soumis par le Secrétaire général (CRC/SP/8).

Election des autres membres du bureau de la réunion [4]

A l'unanimité, la réunion élit M. Trinh Xuan Lang (Viet Nam) et M. Iván Budai (Hongrie) Vice-Présidents.

Etablissement du Comité des droits de l'enfant [5]

Election de cinq membres du Comité des droits de l'enfant

Les représentants de la Jamaïque et de Sri Lanka informent la réunion que leurs Gouvernements ont retiré leurs candidats.

Les trois personnes suivantes sont élues au premier tour de scrutin membres du Comité des droits de l'enfant pour un mandat de quatre ans prenant effet le 1er mars 1993 : Mme Hoda Badran (Egypte), Mme Marta Santos País (Portugal) et Mme Marilia Sardenberg Zelmer Gonçalves (Brésil).

Questions diverses [6]

Le représentant du Costa Rica présente le projet de résolution CRC/SP/1993/CRP.1.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Royaume-Uni, Italie, République de Corée, El Salvador, Bénin, Mexique, Ouganda, France, Bélarus, Jordanie, Zimbabwe, Uruguay, Nigéria, Cameroun, Inde, Lesotho, Kenya, Côte d'Ivoire et Pologne.

La réunion approuve une déclaration du Président.

A statement on a point of order not related to this item was made by the representative of Yugoslavia.

6th meeting

Establishment of the Committee on the Rights of the Child [5]

Election of two members of the Committee on the Rights of the Child in accordance with article 43 of the Convention on the Rights of the Child

The Meeting resumed its consideration of item 5.

On the second ballot the following two persons were elected as members of the Committee on the Rights of the Child for a period of four years starting on 1 March 1993: Mrs. Flora C. Eufemio (Philippines) and Mr. Swithun Tachiona Mombeshora (Zimbabwe).

Statements on a point of order not related to this item were made by the representatives of Austria, Slovenia, Croatia and Australia.

The representative of Costa Rica made a statement.

Closure of the Meeting

The Third Meeting of the States parties was declared closed.

Le représentant de la Yougoslavie intervient sur une motion d'ordre ne concernant pas la question.

6e séance

Etablissement du Comité des droits de l'enfant [5]

Election de deux membres du Comité des droits de l'homme, conformément à l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant

La réunion reprend l'examen du point 5.

Au deuxième tour de scrutin, les deux personnes suivantes sont élues membres du Comité des droits de l'homme pour un mandat de quatre ans prenant effet le 1er mars 1993 : Mme Flora C. Eufemio (Philippines) et M. Swithun Tachiona Mombeshora (Zimbabwe).

Les représentants de l'Autriche, de la Slovénie, de la Croatie et de l'Australie interviennent sur une motion d'ordre ne concernant pas la question.

Le représentant du Costa Rica fait une déclaration.

Clôture de la réunion

La troisième réunion des Etats parties est déclarée close.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION
Twenty-seventh session — 453rd meeting

National accounts and balances [4]

(a) System of National Accounts (SNA)

The Commission began its consideration of the item and heard an introductory statement by Ms. Carol Carson on behalf of the Intersecretariat Working Group on National Accounts.

Statements were made by the representatives of Argentina, Australia, Brazil, China, France, Germany, Ghana, India, Japan, Mexico, Morocco, the Netherlands, the Russian Federation, Sweden, Ukraine, the United Kingdom and the United States.

The observers for Canada and Cuba also made statements.

Statements were also made by the observers for the Commonwealth of Independent States and the European Communities.

CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE
Vingt-septième session — 453e séance

Comptes et bilans nationaux [4]

a) Système de comptabilité nationale (SCN)

La Commission commence l'examen de la question en entendant un exposé liminaire de Mme Carol Carson, au nom du Groupe de travail intersecrétariats sur les comptes nationaux.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Argentine, Australie, Brésil, Chine, France, Allemagne, Ghana, Inde, Japon, Mexique, Maroc, Pays-Bas, Fédération de Russie, Suède, Ukraine, Royaume-Uni et Etats-Unis.

Les observateurs du Canada et de Cuba prennent également la parole.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs de la Communauté des Etats indépendants et des Communautés européennes.

454th meeting

The Commission continued its discussion of agenda item 4 (a) and heard statements by the representative of Argentina, Australia, France, Germany, the Netherlands, Poland, Sweden and the United Kingdom.

The observers for Canada, Egypt and Italy made statements.

The representatives of the International Labour Organisation, the International Monetary Fund and the World Bank made statements.

The observer for the European Communities also made a statement.

The Director of the Statistical Office made a statement.

(b) Implementation of the revised System of National Accounts

The Commission began consideration of the item and heard an introductory statement by Ms. Carol Carson on behalf of the Intersecretariat Working Group on National Accounts.

Statements were made by the representative of Argentina, the Czech Republic, France, Germany, Japan and the Netherlands.

The observer for Canada made a statement.

The representatives of the International Monetary Fund and the World Bank made statements.

The observers for the Commonwealth of Independent States, the European Communities and the Organization for Economic Cooperation and Development also made statements.

A representative of the Statistical Office, also on behalf of the regional commissions, made a statement.

• • •

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 19 FEBRUARY 1993

28th meeting

Implementation of the Declaration on the Elimination of All Forms of Intolerance and of Discrimination Based on Religion or Belief [22]

The Commission continued its consideration of the item and heard statements by the observers of the following non-

454e séance

La Commission poursuit l'examen de l'alinéa a) du point 4 en entendant des déclarations des représentants de l'Argentine, de l'Australie, de la France, de l'Allemagne, des Pays-Bas, de la Pologne, de la Suède et du Royaume-Uni.

Les observateurs du Canada, de l'Egypte et de l'Italie font des déclarations.

Les représentants de l'Organisation internationale du Travail, du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale font des déclarations.

L'observateur des Communautés européennes prend également la parole.

Le Directeur du Bureau des statistiques fait une déclaration.

b) Application du système de comptabilité nationale révisé

La Commission commence l'examen de la question en entendant un exposé liminaire de Mme Carol Carson, au nom du Groupe de travail intersecrétariats sur les comptes nationaux.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Argentine, de la République tchèque, de la France, de l'Allemagne, du Japon et des Pays-Bas.

L'observateur du Canada fait une déclaration.

Les représentants du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale font des déclarations.

Les observateurs de la Communauté des Etats indépendants, des Communautés européennes et de l'Organisation de coopération et de développement économiques prennent également la parole.

Le représentant du Bureau des statistiques, au nom des commissions régionales, fait une déclaration.

• • •

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 19 FEVRIER 1993

28e séance

Application de la Déclaration sur l'élimination de toutes les formes d'intolérance et de discrimination fondées sur la religion ou la conviction [22]

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des observateurs des organisations non

governmental organizations: International Association for World Peace, International Federation for the Protection of the Rights of Ethnic, Religious and Other Minorities, Indigenous World Association, International Indian Treaty Council, Bahá'i International Community and International Fellowship of Reconciliation.

The observers for Algeria and Greece made statements equivalent to the right of reply.

The Commission thus concluded its general debate on item 22.

Question of the human rights of all persons subjected to any form of detention or imprisonment, in particular [10]:

(a) Torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment

(b) Status of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

(c) Question of enforced or involuntary disappearances

(d) Question of a draft optional protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

The Commission began its consideration of the item.

The representative of Costa Rica introduced the report of the Working Group on the Draft Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (E/CN.4/1993/28), on behalf of the Chairman-Rapporteur of the Working Group, Ms. Odio Benito.

The Chairman-Rapporteur of the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, Mr. Ivan Tosevski, introduced the report of the Working Group (E/CN.4/1993/25 and Add.1).

The representatives of Austria and Chile made statements.

The observer for Senegal made a statement.

Statements were also made by the observers of the following non-governmental organizations: International Council of Jewish Women, Four Directions Council and International League for the Rights and Liberation of Peoples.

29th meeting

Question of the violation of human rights in the occupied Arab territories, including Palestine [4]

Draft resolution E/CN.4/1993/L.2 (Human rights in the occupied Syrian Golan)

gouvernementales ci-après : Association internationale pour la paix mondiale, International Federation for the Protection of the Rights of Ethnic, Religious and Other Minorities, Indigenous World Association, Conseil international des traités indiens, Communauté internationale Baha'ie et Mouvement international de réconciliation.

Les observateurs de l'Algérie et de la Grèce font des déclarations ayant le caractère d'une réponse.

La Commission termine ainsi le débat général sur le point 22.

Question des droits de l'homme de toutes les personnes soumises à une forme quelconque de détention ou d'emprisonnement, en particulier [10] :

a) Torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

b) Etat de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

c) Question des disparitions forcées ou involontaires

d) Question concernant un projet de protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

La Commission commence l'examen de la question.

Le représentant du Costa Rica présente le rapport du Groupe de travail sur le projet de protocole facultatif à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants (E/CN.4/1993/28), au nom de la Présidente et Rapporteur du Groupe de travail, Mme Odio Benito.

Le Président et Rapporteur du Groupe de travail sur les disparitions forcées ou involontaires, M. Ivan Tosevski, présente le rapport du Groupe de travail (E/CN.4/1993/25 et Add.1).

Les représentants de l'Autriche et du Chili font des déclarations.

L'observateur du Sénégal prend la parole.

Des déclarations sont faites également par les observateurs des organisations non gouvernementales ci-après : Conseil international des femmes juives, Conseil des points cardinaux et Ligue internationale pour les droits et la libération des peuples.

29e séance

Question de la violation des droits de l'homme dans les territoires arabes occupés, y compris la Palestine [4]

Projet de résolution E/CN.4/1993/L.2 (Droits de l'homme dans le Golan syrien occupé)

The representative of the Syrian Arab Republic introduced the draft resolution. The representative of the United States explained his vote before the vote. The draft resolution was adopted by 29 votes to 1, with 17 abstentions (roll-call vote requested by the United States and the Syrian Arab Republic). The representatives of Uruguay, Japan, Chile, Argentina, Costa Rica, Kenya and Venezuela explained their vote after the vote.

Draft resolution E/CN.4/1993/L.4 (Question of violation of human rights in the occupied Arab territories, including Palestine)

The representative of Yemen introduced the draft resolution.

The representatives of Uruguay, the United Kingdom, Japan, the Islamic Republic of Iran, the Netherlands, Chile, Argentina, Venezuela and the Democratic People's Republic of Korea explained their vote before the vote. The Secretary of the Commission made a statement on the financial implications of the draft resolution. Part A of the draft resolution was adopted by 26 votes to 16, with 5 abstentions (roll-call vote requested by the United States).

Part B of the draft resolution was adopted by 27 votes to 1, with 19 abstentions (roll-call vote requested by the United States).

Draft resolution E/CN.4/1993/L.7 (Israeli settlements in the occupied Palestine)

The representative of Denmark introduced the draft resolution, which was adopted by 46 votes to 1 (roll-call vote requested by the United States). The representatives of Uruguay and Kenya explained their vote after the vote.

The rights of peoples to self-determination and its application to peoples under colonial or alien domination or foreign occupation [9]

Draft resolution E/CN.4/1993/L.5 (Situation in the occupied Palestine)

The representative of Mauritania introduced the draft resolution. The last preambular paragraph of the draft resolution was adopted by 26 votes to 16, with 5 abstentions (roll-call vote requested by Canada).

The draft resolution as a whole was adopted by 27 votes to 1, with 19 abstentions (roll-call vote requested by the United States).

The representatives of Chile, the Islamic Republic of Iran, Cyprus, Kenya and the Republic of Korea explained their vote after the vote.

Draft resolution E/CN.4/1993/L.6 (Use of mercenaries as a means of impeding the exercise of the rights of peoples to self-determination)

Le représentant de la République arabe syrienne présente le projet de résolution. Le représentant des Etats-Unis explique son vote avant le vote. Le projet de résolution est adopté par 29 voix contre une, avec 17 abstentions (vote par appel nominal demandé par les Etats-Unis et la République arabe syrienne). Les représentants de l'Uruguay, du Japon, du Chili, de l'Argentine, du Costa Rica, du Kenya et du Venezuela expliquent leur vote après le vote.

Projet de résolution E/CN.4/1993/L.4 (Question de la violation des droits de l'homme dans les territoires arabes occupés, y compris la Palestine)

Le représentant du Yémen présente le projet de résolution.

Les représentants de l'Uruguay, du Royaume-Uni, du Japon, de la Républiuqe islamique d'Iran, des Pays-Bas, du Chili, de l'Argentine, du Venezuela et de la République populaire démocratique de Corée explique leur vote avant le vote. Le Secrétaire de la Commission prend la parole sur les incidences financières du projet de résolution. La partie A du projet de résolution est adopté par 26 voix contre 16, avec 5 abstentions (vote par appel nominal demandé par les Etats-Unis).

La partie B du projet de résolution est adopté par 27 voix contre une avec 19 abstentions (vote par appel nominal demandé par les Etats-Unis).

Projet de résolution E/CN.4/1993/L.7 (Etablissements israéliens en Palestine occupée)

Le représentant du Danemark présente le projet de résolution, qui est adopté par 46 voix contre une (vote par appel nominal demandé par les Etats-Unis). Les représentants de l'Uruguay et du Kenya expliquent leur vote après le vote.

Le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes et son application aux peuples assujettis à une domination coloniale ou étrangère ou à l'occupation étrangère [9]

Projet de résolution E/CN.4/1993/L.5 (Situation en Palestine occupée)

Le représentant de la Mauritanie présente le projet de résolution. Le dernier alinéa du préambule du projet de résolution est adopté par 26 voix contre 16, avec 5 abstentions (vote par appel nominal demandé par le Canada).

L'ensemble du projet de résolution est adopté par 27 voix contre une, avec 19 abstentions (vote par appel nominal demandé par les Etats-Unis).

Les représentants du Chili, de la République islamique d'Iran, de Chypre, du Kenya et de la République de Corée expliquent leur vote après le vote.

Projet de résolution E/CN.4/1993/L.6 (Utilisation de mercenaires comme moyen d'empêcher l'exercice du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes)

The representative of Nigeria introduced the draft resolution, which was adopted without a vote.

Draft resolution E/CN.4/1993/L.15 (Situation of human rights in Cambodia)

The representative of Australia introduced the draft resolution, which was adopted without a vote. The Secretary of the Commission made a statement on the financial implications of the draft resolution.

Question of the human rights of all persons subjected to any form of detention or imprisonment, in particular [10]:

(a) Torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment

(b) Status of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

(c) Question of enforced or involuntary disappearances

(d) Question of a draft optional protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

The Commission continued its consideration of the item and heard statements by the observers of the following non-governmental organizations: World Organization against Torture, France-Liberté, Commission of the Churches on International Affairs of the World Council of Churches and Amnesty International.

MONDAY, 22 FEBRUARY 1993

30th meeting

The Commission was addressed by the President of the Council of Ministers and Minister for Foreign Affairs of Peru, Mr. Oscar de la Puente Raygada, and by the former President of Costa Rica and 1987 Nobel Peace laureate, Mr. Oscar Arias Sanchez.

Question of the human rights of all persons subjected to any form of detention or imprisonment, in particular [10]:

(a) Torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment

(b) Status of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

(c) Question of enforced or involuntary disappearances

(d) Question of a draft optional protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

Le représentant du Nigéria présente le projet de résolution, qui est adopté sans vote.

Projet de résolution E/CN.4/1993/L.15 (Situation des droits de l'homme au Cambodge)

Le représentant de l'Australie présente le projet de résolution, qui est adopté sans vote. Le Secrétaire de la Commission prend la parole sur les incidences financières du projet de résolution.

Question des droits de l'homme de toutes les personnes soumises à une forme quelconque de détention ou d'emprisonnement, en particulier [10] :

a) Torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

b) Etat de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

c) Question des disparitions forcées ou involontaires

d) Question concernant un projet de protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des organisations non gouvernementales ci-après : Organisation mondiale contre la torture, France-Liberté, Commission des Eglises pour les affaires internationales du Conseil oecuménique des Eglises et Amnesty International.

LUNDI 22 FEVRIER 1993

30e séance

La Commission entend des allocutions du Président du Conseil des ministres et Ministre des affaires étrangères du Pérou, M. Oscar de la Puente Raygada, et de l'ancien Président du Costa Rica et lauréat du Prix Nobel de la Paix en 1987, M. Oscar Arias Sanchez.

Question des droits de l'homme de toutes les personnes soumises à une forme quelconque de détention ou d'emprisonnement, en particulier [10] :

a) Torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

b) Etat de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

c) Question des disparitions forcées ou involontaires

d) Question concernant un projet de protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

The Commission continued its consideration of the item.

The Chairman-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention, Mr. Louis Joinet, introduced the report of the Working Group (E/CN.4/1993/24).

The representatives of Costa Rica, the Czech Republic, the United States and China and the observers for Croatia and Belgium made statements.

The representative of Burundi made a statement in the exercise of the right of reply.

The observer for Myanmar made a statement equivalent to the right of reply.

31st meeting

The Commission was addressed by the Minister of Women's Affairs and Social Welfare of New Zealand, Ms. Jenny Shipley.

The Commission then continued its consideration of agenda item 10 and heard statements by the representatives of Brazil, Chile and France, as well as by the observers for the Philippines, Spain and Sweden.

A statement was also made by the representative of the Centre for Social Development and Humanitarian Affairs of the United Nations Office at Vienna.

Statements were made by the observers of the following non-governmental organizations: International Human Rights Law Group, World Movement of Mothers, International Commission of Jurists, International Association against Torture, World Christian Life Community, Women's International League for Peace and Freedom and International PEN.

The representative of Nigeria made a statement in the exercise of the right of reply.

32nd meeting

The Commission continued its consideration of agenda item 10 and heard statements by the representatives of Pakistan and the Russian Federation, as well as by the observers of the following non-governmental organizations: Lawyers Committee for Human Rights, International Work Group for Indigenous Affairs, International League for Human Rights, Service, Peace and Justice in Latin America, Liberation, Grand Council of the Crees (of Quebec), Pax Romana, Movement against Racism and for Friendship among Peoples, International Movement for Fraternal Union among Races and Peoples, Latin American Federation of Associations of Relatives of Disappeared Detainees, World Muslim Congress, Article 19: the International Centre against Censorship, World Social Prospects Association and War Amputations of Canada.

The representative of Cuba made a statement in the exercise of the right of reply.

La Commission poursuit l'examen de la question.

Le Président et Rapporteur du Groupe de travail sur l'emprisonnement arbitraire, M. Louis Joinet, présente le rapport du Groupe de travail (E/CN.4/1993/24).

Les représentants du Costa Rica, de la République tchèque, des Etats-Unis et de la Chine et les observateurs de la Croatie et de la Belgique font des déclarations.

Le représentant du Burundi exerce le droit de réponse.

L'observateur du Myanmar fait une déclaration ayant le caractère d'une réponse.

31e séance

La Commission entend une allocution de la Ministre des affaires féminines et du bien-être social de la Nouvelle-Zélande, Mme Jenny Shipley.

La Commission poursuit ensuite l'examen du point 10 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants du Brésil, du Chili et de la France, ainsi que des observateurs des Philippines, de l'Espagne et de la Suède.

Le représentant du Centre pour le développement social et les affaires humanitaires de l'Office des Nations Unies à Vienne fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : International Human Rights Law Group, Mouvement mondial des mères, Commission internationale de juristes, Association internationale contre la Torture, World Christian Life Community, Ligue internationale de femmes pour la paix et la liberté et International PEN.

Le représentant du Nigéria exerce le droit de réponse.

32e séance

La Commission poursuit l'examen du point 10 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants du Pakistan et de la Fédération de Russie, ainsi que des observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : Lawyers Committee for Human Rights, International Work Group for Indigenous Affairs, Ligue internationale des droits de l'homme, Service, paix et justice en Amérique latine, Libération, Grand Conseil des Cris du Québec, Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples, Fédération latino-américaine des associations des familles de détenus-disparus, Congrès du monde islamique, Article 19 : le Centre international contre la censure, World Social Prospects Association et Amputés de guerre du Canada.

Le représentant du Canada exerce le droit de réponse.

TUESDAY, 23 FEBRUARY 1993

33rd meeting

Question of the human rights of all persons subjected to any form of detention or imprisonment, in particular [10]:

(a) Torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment

(b) Status of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

(c) Question of enforced or involuntary disappearances

(d) Question of a draft optional protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

The Commission continued its consideration of the item and heard statements by the representatives of the following countries: United Kingdom, United States, Romania, Netherlands, Cuba, Cyprus, Canada, Sri Lanka, India, Colombia and Poland, as well as by the observer for Switzerland.

Statements equivalent to the right of reply were made by the observers for Rwanda and Turkey.

34th meeting

The Commission continued its consideration of agenda item 10 and heard statements by the representatives of Australia, Portugal, Indonesia and Cuba.

Situation of human rights in the territory of the former Yugoslavia [27]

Draft resolution E/CN.4/1993/L.16 (Situation of human rights in the territory of the former Yugoslavia)

The representative of Denmark introduced the draft resolution and orally revised operative paragraph 23. The representative of Malaysia proposed an oral amendment to operative paragraph 8.

Comments on the amendment by Malaysia were made by the representatives of the following countries: Germany, Austria, Russian Federation, Canada, United States, Islamic Republic of Iran, Pakistan, Bangladesh, France, Finland, United Kingdom, Sudan and Nigeria. The observers for Croatia, Bosnia and Herzegovina, Yugoslavia and Turkey also made comments on the amendment.

The amendment to operative paragraph 8 of the draft resolution was rejected by 29 votes to 13, with 6 abstentions (roll-call vote requested by the Islamic Republic of Iran).

MARDI 23 FEVRIER 1993

33e séance

Question des droits de l'homme de toutes les personnes soumises à une forme quelconque de détention ou d'emprisonnement, en particulier [10] :

a) Torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

b) Etat de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

c) Question des disparitions forcées ou involontaires

d) Question concernant un projet de protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des pays suivants : Royaume-Uni, Etats-Unis, Roumanie, Pays-Bas, Cuba, Chypre, Canada, Sri Lanka, Inde, Colombie et Pologne, ainsi que de l'observateurs de la Suisse.

Les observateurs du Rwanda et de la Turquie font des déclarations ayant le caractère d'une réponse.

34e séance

La Commission poursuit l'examen du point 10 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants de l'Australie, du Portugal, de l'Indonésie et de Cuba.

Situation des droits de l'homme dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie [27]

Projet de résolution E/CN.4/1993/L.16 (Situation des droits de l'homme dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie)

Le représentant du Danemark présente le projet de résolution et révise oralement le paragraphe 23 du dispositif. Le représentant de la Malaisei propose un amendement oral au paragraphe 8 du dispositif.

Les représentants des pays suivants formules des observations sur l'amendement de la Malaisie : Allemagne, Autriche, Fédération de Russie, Canada, Etats-Unis, République islamique d'Iran, Pakistan, Bangladesh, France, Finlande, Royaume-Uni, Soudan et Nigéria. Les observateurs de la Croatie, de la Bosnie-Herzégovine, de la Yougoslavie et de la Turquie formulent également des observations sur l'amendement.

L'amendement au paragraphe 8 du dispositif du projet de résolution est rejeté par 29 voix contre 13, avec 6 abstentions (vote par appel nominal demandé par la République islamique d'Iran).

The Secretary of the Commission made a statement in connection with the financial implications of draft resolution E/CN.4/1993/L.16, which was adopted without a vote.

Draft resolution E/CN.4/1993/L.21 (The rape and abuse of women in the territory of the former Yugoslavia)

The representative of the United States introduced the draft resolution and orally revised operative paragraph 7.

The Secretary of the Commission made a statement in connection with the financial implications of the draft resolution.

The observer for Yugoslavia made a statement.

The draft resolution was adopted without a vote.

The representatives of the Russian Federation, China, India, Colombia, Mexico, Chile, Cuba, Brazil, Sri Lanka and the Republic of Korea explained their vote on both draft resolutions.

35th meeting

Question of the human rights of all persons subjected to any form of detention or imprisonment, in particular [10]:

(a) Torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment

(b) Status of the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

(c) Question of enforced or involuntary disappearances

(d) Question of a draft optional protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment

The Commission continued its consideration of the item and heard statements by the representative of the Republic of Korea and the observers of the following non-governmental organizations: International Indian Treaty Council, Pax Christi International, International Fellowship of Reconciliation, Andean Commission of Jurists, World Press Freedom Committee, International Federation for the Protection of the Rights of Ethnic, Religious and Other Minorities, American Association of Jurists, International Association of Educators for World Peace, World Alliance of Reformed Churches, Human Rights Advocates, International Federation of Human Rights, International Immigrants Foundation and International Federation - Terre des Hommes.

Statements in the exercise of the right of reply were made by the representatives of Japan, the United Kingdom, the Syrian Arab Republic and China.

The observer for Yugoslavia made a statement equivalent to the right of reply.

Le Secrétaire de la Commission fait une déclaration concernant les incidences financières du projet de résolution E/CN.4/1993/L.16 qui est est adopté sans vote.

Projet de résolution E/CN.4/1993/L.21 (Le viol et l'abus des femmes dans le territoire de l'ancienne Yougoslavie)

Le représentant des Etats-Unis présente le projet de résolution et révise oralement le paragraphe 7 du dispositif.

Le Secrétaire de la Commission fait une déclaration concernant les incidences financières du projet de résolution.

L'observateur de la Yougoslavie fait une déclaration.

Le projet de résolution est adopté sans vote.

Les représentants de la Fédération de Russie, de la Chine, de l'inde, de la Colombie, du Mexique, du Chili, de Cuba, du Brésil, de Sri Lanka et de la République de Corée expliquent leur vote sur les deux projets de résolution.

35e séance

Question des droits de l'homme de toutes les personnes soumises à une forme quelconque de détention ou d'emprisonnement, en particulier [10] :

a) Torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

b) Etat de la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

c) Question des disparitions forcées ou involontaires

d) Question concernant un projet de protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

La Commission poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations du représentant de la République de Corée et des observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : Conseil international des traités indiens, Pax Christi International, Mouvement international de réconciliation, Commission andine de juristes, World Press Freedom Committee, International Federation for the Protection of the Rights of Ethnic, Religious and Other Minorities, Association américaine de juristes, Association internationale des éducateurs pour la paix mondiale, Alliance réformée mondiale, Human Rights Advocates, Fédération internationale des droits de l'homme, International Immigrants Foundation et Fédération internationale - Terre des Hommes.

Les représentantsn du Japon, du Royaume-Uni, de la République arabe syrienne et de la Chine exercent le droit de réponse.

L'observateur de la Yougoslavie fait une déclaration ayant le caractère d'une réponse.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention on the Protection of the Rights of all Migrant Workers and Members of Their Families, adopted by the General Assembly of the United Natins on 18 December 1990

Accession: Egypt (19 February 1993)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Accession: Antgua and Barbuda (23 February 1993)*

On 22 February 1993, the instrument of *succession* to the following treaties was received from the Government of the Czech Republic:

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies, approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

Vienna Convention on Diplomatic Relations, done at Vienna on 18 April 1961

Vienna Convention on Consular Relations, done at Vienna on 24 April 1963

Convention on Special Missions, adopted by the General Assembly of the United Nations on 8 December 1969

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents, adopted by the General Assembly of the United Nations on 14 December 1973

Vienna Convention on the Representation of States in their Relations with International Organizations of a Universal Character, concluded at Vienna on 14 March 1975

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITES MULTILATERAUX DEPOSES AUPRES DU SECRETAIRE GENERAL]

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille, adoptée par l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies le 18 décembre 1990

Adhésion : Egypte (19 février 1993*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté à la deuxième réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Adhésion : Antigua-et-Barbuda (23 février 1993*)

Le 22 février 1993, l'instrument de *succession* aux traités ci-après a été reçu du Gouvernement de la République tchèque :

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées, approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, faite à Vienne le 18 avril 1961

Convention de Vienne sur les relations consulaires, faite à Vienne le 24 avril 1963

Convention sur les missions spéciales, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 8 décembre 1969

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 14 décembre 1973

Convention de Vienne sur la représentation des Etats dans leurs relations avec les organisations internationales de caractère universel, conclue à Vienne le 14 mars 1975

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

* Date de réception des documents pertinents.

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, opened for signature at New York on 7 March 1966

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity, adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid, adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

Convention against Torture and other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

International Convention against Apartheid in Sports, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1985

Convention on the Rights of the Child, adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

Convention on the Political Rights of Women, opened for signature at New York on 31 March 1953

Convention on the Nationality of Married Women, done at New York on 20 February 1957

Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages, opened for signature at New York on 10 December 1962

Slavery Convention, Geneva, 25 September 1926

Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery, done at the European Office of the United Nations at Geneva on 7 September 1956

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Pacte international relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

Convention internationale contre l'apartheid dans les sports, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1985

Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

Convention sur les droits politiques de la femme, ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

Convention sur la nationalité de la femme mariée, faite à New York le 20 février 1957

Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages, ouverte à la signature à New York le 10 décembre 1962

Convention relative à l'esclavage, Genève, 25 septembre 1926

Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage, faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956

International Convention Against the Taking of Hostages, adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone, done at Geneva on 29 April 1958

Convention on the High Seas, done at Geneva on 29 April 1958

Convention on the Continental Shelf, done at Geneva on 29 April 1958

Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969

Vienna Convention on the Law of Treaties between States and International Organizations or between International Organizations, concluded at Vienna on 21 March 1986

Convention on Registration of Objects Launched into Outer Space, adopted by the General Assembly of the United Nations on 12 November 1974

Convention on the Prohibition of Military or any Other Hostile Use of Environmental Modification Techniques, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1976

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of certain Conventional Weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects (and Protocols), concluded at Geneva on 10 October 1980

Convention internationale contre la prise d'otages, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979

Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë, faite à Genève le 29 avril 1958

Convention sur la haute mer, faite à Genève le 29 avril 1958

Convention sur le plateau continental, faite à Genève le 29 avril 1958

Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1969

Convention de Vienne sur le droit des traités entre Etats et organisations internationales ou entre organisations internationales, conclue à Vienne le 21 mars 1986

Convention sur l'immatriculation des objets lancés dans l'espace extra-atmosphérique, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 12 novembre 1974

Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1976

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles), conclue à Genève le 10 octobre 1980

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Temporary closure of the Delegates' North Lounge

The Delegates' North Lounge will be closed until 29 February 1993 for refurbishing (including the up-grading of the ventilation system).

The South Lounge and the Viennese Cafe will be configured to accommodate members of the delegations and other users of during this period.

Fermeture provisoire du Salon nord des délégués

Le Salon nord des délégués sera fermé jusqu'au 29 février pour des rénovations (comprenant des travaux d'amélioration de la ventilation).

Durant cette période, le Salon sud et le Café viennois seront aménagés de manière à pouvoir accueillir les membres des délégations et les autres usagers.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

93-07802